



"GAKUEN K"

RUTA: REISI MUNAKATA

PARTE 29: VIAJE ESCOLAR RETRASADO UN MES

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Claudia: El viaje escolar de este año se pospuso casi un mes con respecto a años anteriores debido a un tifón. Perdón por la demora a todos los que lo esperaban con ansias. Ahora que tenemos una perspectiva clara, vamos a hacer un viaje escolar. Entregaré las guías para el viaje escolar. Por favor, pásenlas a las filas de atrás después de tomar la suya.

Saya: (Excursión escolar... Ya es esa época del año. Echemos un vistazo a la guía. No sabía que la excursión escolar iba a ser un viaje conjunto para los alumnos de 2º y 3º año. ¿Eso significa que Munakata-senpai también va? Incluso si dijo que es lo mismo de siempre, todavía estoy nerviosa por eso. Huh, la fecha es... Coincide con el cumpleaños de Senpai. Quiero darle un regalo de cumpleaños por ser siempre tan amable conmigo. Independientemente de si ahora somos novios o no, todavía me pongo nerviosa cuando pienso en ello.)

Kukuri: ¡Por fin, tiempo libre! Bueno, vinimos aquí para comprar algunos recuerdos como lo habíamos planeado, pero... ¿Hay alguna tienda en la que definitivamente te gustaría pasar?

Saya: Umm... No sé. Creo que me gustaría dar una vuelta por ahora.

Kukuri: Ahh, ya veo. Porque es el cumpleaños de Munakata-senpai, ¿verdad?

Saya: Uhm. Espero encontrar algo bueno.

Kukuri: ¡Estás disfrutando de tu juventud ahora! Te ayudaré con eso. ¡Echemos una mirada rápida!

Saya: Ah, no es así, ¡solo quiero darte un regalo para agradecerle todo lo que ha hecho por mí!

Kukuri: Sí, sí. ¡Entonces vámonos!

Saya: (Mientras tanto, pude comprar un regalo, aunque es un evento conjunto, vamos por separado de los de tercer año, así que es difícil verlos... Si espero en el vestíbulo, ¿pasará de largo?)

Saya: ¡Ah! ¡Munakata-senpai! ¡Por favor, espera!

Munakata: Sí, ¿qué pasa?

Saya: Um, hay algo de lo que necesito hablar contigo. ¿Es un buen momento?

Munakata: Sí. Estaba pensando en comprar un café de la máquina expendedora del vestíbulo. ¿Disfrutaste tu tiempo libre?

Saya: Sí, lo disfruté. Hay tantas cosas en Okinawa que nunca había visto antes, incluso solo mirar las tiendas fue muy divertido.

Munakata: Me alegra escuchar eso. Estaba un poco decepcionado de no poder estar contigo.

Saya: ¿E-es así...?

Saya: (Estaba un poco nerviosa, pero tal vez sea como en la novela... cálmate, cálmate...)

Saya: Ah, cierto. Quería darle algo a senpai.

Saya: (¡Ah...! Porque lo tuve en mi bolso todo el tiempo que estuve en movimiento, el papel de regalo se arrugó... Me da mucha vergüenza dárselo así.)

Munakata: ¿Qué pasa? ¿Qué tengo que recibir?

Saya: Supongo que tendré que hacerlo en otra ocasión. Estaba en mi bolso y el papel de regalo se ensució...

Munakata: No me preocuparía por eso. El papel de regalo es solo apariencia. ¿No es lo que hay dentro y la sensación de que lo preparaste para mí lo que cuenta?

Saya: (Munakata-senpai...)

Saya: Bueno, um, toma... Feliz cumpleaños. Este es tu regalo de cumpleaños.

Munakata: Oh, gracias. Pero ¿te dije cuándo es mi cumpleaños?

Saya: Oh, en realidad, Akiyama-senpai me lo contó.

Munakata: Así es. Bueno, ¿puedo abrirlo ahora?

Saya: Sí.

Munakata: Esto es... ¿Un collar de plata?

Saya: Senpai es un adulto, y pensé que este tipo de cosas te vendrían bien.

Saya: (Pero creo que se ve un poco barato cuando lo tiene en sus manos. Tuve muchos problemas para comprarlo, pero espero que le guste.)

Munakata: Es lindo. Me gustan este tipo de accesorios de diseño.

Saya: ¡¿En serio?!

Saya: (¿Tal vez Senpai solo está siendo educado? Munakata-senpai está en la escuela secundaria ahora, pero es muy maduro después de todo...)

Munakata: Eres una de esas personas cuyas emociones se muestran fácilmente en su rostro. Por favor, no te veas tan preocupada.

Saya: ¿Eh?

Munakata: Solo digo que algo es agradable sí creo que lo es. No estoy tratando de ser educado, lo entiendes, ¿no?

Saya: Sí. Um, Senpai. Gracias.

Munakata: Yo soy quien recibió el regalo, así que soy yo quien debería agradecerte. Saya-kun. Gracias por el regalo. Lo cuidaré bien.

Saya: ¡S-sí!

Saya: (¡Simplemente me llamó por mi nombre casualmente!)

Munakata: Además, como recibí mi primer regalo de Saya-kun, hoy será un día que nunca olvidaré.

Saya: (¡Estoy tan feliz de que esté feliz!)

Munakata: Ah, y como mañana estamos libres, ¿podemos reunirnos un rato? Estaba pensando que podríamos salir juntos.

Saya: Sí, de acuerdo.

Munakata: Eso es genial. Estaré solo mañana, así que, si piensas salir, por favor contáctame por PDA.

Saya: Entendido.

Munakata: ¿Volvemos a nuestras habitaciones ahora? Bueno, te veré mañana. Buenas noches.

Saya: Sí, buenas noches.